E HISTORIA BERDADERO DI E PROME DANDE

pa THEOLINDO LOPEZ

Dande ta un di e tradicionnan folklore mas grandi cu Aruba ta pertenece. Sin un paranda di Dande pa canta bo e bendicion di aña nobo, ta igual cu bo no a drenta e aña nobo. Aunque cu e ta un di nos custumber di tur aña, sinembargo nunca no tabata conoci kende ta e compositor y e prome cantante di Dande. Revista Boulevard for di su existencia na 1976 a cuminsa na investiga pa bin atras pa logra sabi e historia berdadero di e prome Dande. Awor den e articulo aki nos ta asina leuw y ta pa nos di Revista Boulevard un honor como e prome medio di prensa pa brinda e storia completo di e prome Dande.

Tabata danki na e cooperacion di Sr. Mario Koolman, na kende su abuelo a conta e historia di e prome Dande y kende na su turno awor a conte pa Revista Boulevard.

Pero ta pakiko ta te awor Sr. Mario Koolman ta conta esaki y no prome?

Sr. Mario Koolman su contesta ariba e pregunta aki ta lo siguiente: "Mi abuelo varios vez tabata conta mi con e prome Dande a cuminsa. Pero si semper e la bisa mi, pa tene esaki un secreto den famia y cu cualquier dia e lo tin su valor y cu e ora ey si mi por conte pa un y tur sabi e berdad completo. Ademas e temponan ey nan tabata considera secreto como algo sagrado." Pero sinembargo Mario awor a dicidi di confia su secreto na Revista Boulevard. Segun Mario Koolman, e palabra di su abuelo, cu cualquier dia Dande lo tin su valor, ya a ser realiza y acepta pa e pueblo di Aruba for di hopi aña's caba. Tambe e ta haya cu a bira tempo pa e pueblo cu ta tras di un di nos culturanan mas grandi, pa haya sabi e storia completo di Dande. Pasobra segun Mario Koolman a sigui bisa, cu e sabi e fecha cu e la nace, pero cu e fecha cu e lo bandona mundo si e no sabi. Ademas e no kier hiba e secreto aki cu ne den su graf.

DANDE A SALI FOR DI SAVANETA

Mester tabata den e periodo di mina di oro, ora cu a yega Aruba for di Inglaterra e Ingeniero Jan Leoncio Pieters Koolman. Segun Difunto Sr. Chico Curiel durante cu e tabata na bida a conta na Revista Boulevard, cu e tabata conoce e persona aki trahando na mina di oro na Mira-Lamar.

Jan Leoncio Pieters Koolman tabata un Hulandes pero biba y studia na Inglaterra. Leoncio Pieters Koolman a bin Aruba pa traha na e mina di oro. Durante su trabou na e mina di oro e la bin sera conoci cu un di e mucha muhernan cu tabata hiba cuminda tur dia pa su ruman homber cu tabata trahando den e mina. E mucha muher aki tabata Anna Noquerra di Savaneta. Leoncio Pieters Koolman tabata un homber grandi cu wowonan blauw y cabei geel. Ariba un dia tabata asina leuw, cu Leoncio Pieters a dicidi di aserca Anna Noguerra pa declara su amor. Cu un papiamento hopi kibra e la duna Anna di comprende cu e ta gusta su persona y cu e ta dispuesto pa casa cu ne. Anna a spanta ora cu Leoncio Pieters Koolman a declara su amor na su persona.

E no a spera cu e homber tan sabi aki y cu a bin te for di Inglaterra pa traha den e mina di oro tabata tin un idea serio pa casa cu ne. Anna na su turno a contesta Leoncio cu e no por acepta su peticion sin cu e papia cu su mayornan ariba esaki. Cansa y cu un cara contento e la yega cas bek y a participa su mama e noticia di e peticion di Jan Leoncio Pieters Koolman.

E mama no a pensa dos vez pa e contesta su yiu muher e siguiente: "Mi yiu kiko mas bo ta spera, casa cu e homber ey. E ta un homber rico y lo ta sigur cu e lo por haci bo feliz, pasobra cu un homber asina na bo lado bo no tin mester di pasa trabou den bo bida. Mi ta completamente di acuerdo pa bosonan casa cu otro."

Pero sinembargo cu e mama tabata dispuesto pa duna su cooperacion, pa parti di e tata esaki tabata otro. Despues cu e la tende e noticia for di su señora, e la puntra su casa, si e joven ey ta bin for di un bon famia. Tambe e la puntra su señora si e joven ey tin un man grof, y si no ta asina e por wel di lubida ariba su yiu muher, pasobra esey ta nifica cu e no ta un trahador. Pero e la keda asombra ora cu e mama a dune un splicacion cu akinan ta trata di Jan Leoncio Pieters Koolman. E tata no

a mira mucho den e peticion haci na su yiu muher.
E tabata hopi contra, pasobra akinan ta trata di un estranhero y ademas ki ora cu e kier e por bai for di Aruba.
"No cambia e suerte di Anna," e mama tratando na convence a bise.
Tabata ariba e palabra aki cu e tata a cambia di opinion y a bai di acuerdo pa su yiu muher acepta Jan Leoncio Pieters Koolman como su esposo.
E dia di nan casamento a ser celebra cu un bon fiesta di tambu. Anna Noguerra tabata un gran amante di tambu, ademas e mes tabata un gran tocador di tambu y tambe un bon bailador. Varios vez e tabata organisa fiesta di tambu cual tabata wordo toca y canta pa su mes persona. E hendenan cu tabata presenta na su fiesta tabata admira su persona pa su manera unico cu e tabata toca tambu y especialmente pa su manera sublime di baila. Durante e bailenan cu e tabata organisa, e hendenan tabata traha un kring rond di su persona pa admira con e tabata baila y move su curpa. E tabata domina e pista di baile completo. Leoncio Pieters Koolman y su señora Anna durante nan matrimonio a ser bendiciona cu dos yiu. Un di e yiunan, cual tabata un yiu homber a haya e mes un nomber di e tata, Jan Leoncio Pieters Koolman Junior. E famia Koolman aki tabata biba na Sero di Alejandro-Savaneta.

Pero ariba un bon dia tabata asina leuw cu e motibo pakiko e tata di Anna Noguerra den principio tabata contra di e casamento di su yiu muher y Jan Leoncio Pieters Koolman a resulta den berdad. Leoncio a laga su señora sabi cu e lo tin di bai Inglaterra bek pa biba como cu e tin un trabou grandi pa cumpli ayanan. Anna a roga na su casa pa e corda ariba su yiunan. Pero Leoncio a conteste, cu e lo bolbe bek pa busca nan. Pero si e palabra aki tabata berdad of tabata usa solamente como un consuelo, Anna nunca mas no a bin atras.
Leoncio Pieters Koolman a bai y nunca mas a laga tende algo di su persona. Anna nunca no a haya sabi cu algo por a sosede cu ne of cu e por a muri. Anna a keda atras cu dos yiu.

Na momento cu Jan Leoncio Pieters Koolman a bai for di Aruba, e la laga su yiu homber Jan Leoncio Pieters Koolman Junior cu cinco aña mas o menos. Mientras tanto Leoncio Junior tabata crece den e esfera di e ritmo di tambu.
E por a keda oranan largo mirando su mama tocando tambu sea pa su mes placer of pa divirticionnan di otro. Pasobra Anna mester a sigui cu organisamento di fiesta di tambu na unda e tabata bende bebida scondi pa asina e por a mantene su yiunan. Ariba un bon dia, Leoncio Junior no tabata por a domina su mes mas pa e ritmo di tambu cu tabata ocupa su sanger. Su deseo pa siña toca tambu tabata fuerte. Pa e motibo aki e la aserca un omo di dje cu tambe ta tocador di tambu pa esaki siña su persona con pa toca tambu. Su omo realizando e deseo di Leoncio chiquito manera tambe e tabata ser yama, a dicidi di cum-

ESTRELLA

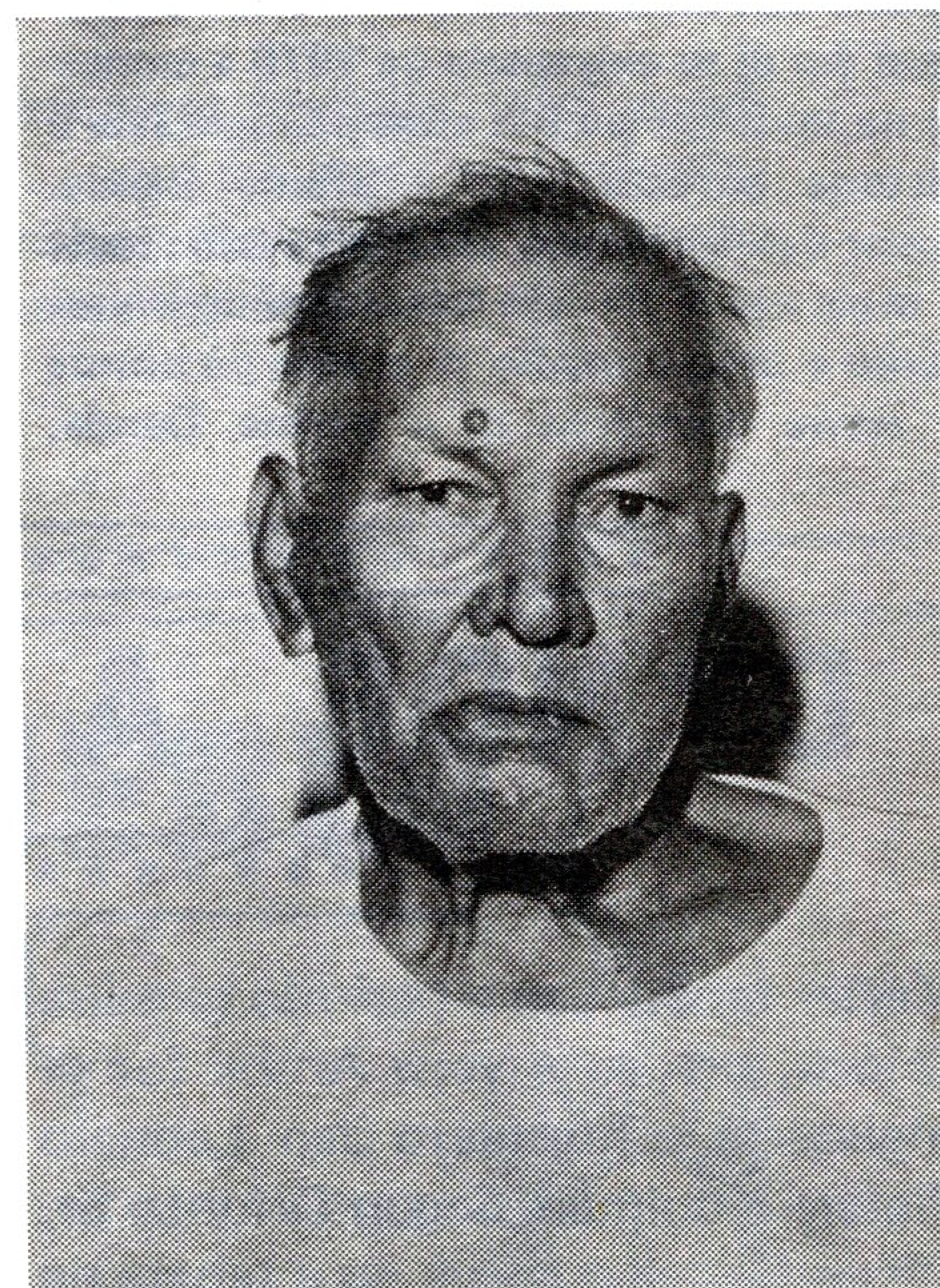


Ta superior den servicio, calidad den comestible
fruta - berdura - beleg pa pan
carni fresco tur dia.
Haci bo compras na grandi pagando barata na

ESTRELLA SUPERMARKET

Completamente Airecondiciona

SUPERMARKET



Jan Hendrik Alejandro Koolman, mihor conoci como Yendi tabata e yiu homber di e prome cantante di Dande, Jan Leoncio Pieters Koolman Junior. E tambe durante cu e tabata na bida tabata goza di un popularidad enorme pa su voz unico den cantamento di Dande.

SUPERMERCADO
TERE
Pa tur bo comestible y pisca fresco tur dia.
Prijsnan na bo alcanse
Pos Chiquito 27-B   Tel: 47725

pli cu su deseo. Leoncio Chiquito tabata dedica tur su tempo pa siña y domina cada sla cu e ritmo di tambu ta pertenece. Leoncio Pieters Junior a bin siña toca tambu. Tambe e tabata pertenece di un voz hopi fuerte y bon cu cual e tabata provecha tambe di canta. Y pa completa e obra di su talento e la cuminsa composita cancionnan tambe. E mester tabata tin e tempo ey su 16 aña di edad.

Jan Leoncio Pieters Koolman Junior a bira mas grandi. Ariba un bon dia den e temporada di aña nobo e tabata sinta atrobe pa di tanto vez cu e tambu entre su pianan bou di un palo di watapana. For di leuw e ritmo di e tambu compaña pa su canto por a ser scucha. Tabata na e momento ey ora cu un idea a drenta den su cabez. E pensamento pa e traha un cancion pa aña nobo. Un cancion cu mester tin un ritmo bailable y cu alavez por resona romantico.

Na momento cu su voz a cuminsa resona e prome palabranan di su cancion nobo. "O Dande nos a yega na bo porta," compaña pa e ritmo di tambu e no tabata por a imagina su mes ningun momento, cu e tabata compositando e cancion cu pa aña'snan largo lo sigui resona y tambe cu lo gana curazon di tur hende. Tampoco e tabata sabi cu e cancion aki pa aña'snan largo lo alegra hopi hende tur dia ariba e prome dia di aña nobo, pero cu tambe lo pone hopi hende drama lagrima.
Tabata ariba e prome dia di Januari ora cu e la canta e cancion Dande pa di prome vez pa su amigonan y conocirnan cu na e momento ey tabata di bishita serca dje. Pa su sorpresa, e cancion Dande a cai na smak di tur esnan cu a tende. Y ora cu e tabata canta: "O dande bendicion di aña nobo," tur tabata canta y responde coro: "Aña nobo." Pone bon atencion, e palabra Ai Nobe no a nace ainda. Despues di mester a ripiti e cancion aki varios vez pa complace su amigonan, nan a cuminsa invite pa e bai canta na nan cas tambe, pa asina larga e dande resona y alavez trece e bendicion di aña nobo cu e tabata canta. Leoncio chiquito tabata cumpli cu e deseo di un y tur. Paranda di Dande a cuminsa pa di prome vez na Aruba.
Un paranda cu lo sigui continua hasta despues di su morto durante dianan di aña nobo. Cu solamente Leoncio na tambu y un cantidad di hende pa canta coro cu ne, Leoncio tabata pasa cas pa cas pa asina complace un y tur. Cada cu Leoncio termina cu su canto na un cas, e doño di e cas y hopi biaha compaña pa su señora y yiu of yiunan tabata sali tras di e paranda di Leoncio pa asina nan por baila e ritmo di Dande atrobe na e siguiente cas cu ser pasa.
E Dande tabata tin un y tur domina. Pero aunque cu ta un tambu solamente tabata tin y ningun sorto di instrumento mas pa yuda e rit-

mo, sinembargo tabata tin tambe den e ritmo un zonido cu tabata produci un zonido di maraca. Pasobra na momento cu Jan Leoncio Pieters Koolman Junior a composita e Dande hasta ariba esaki e la corda. Su cancion nobo no tabata mag di faya. Pero ta kiko tabata produci e zonido di maraca? Na e tambu Leoncio tabata tin tres aña di colebra mara y cada vez cu su man tabata dal ariba e cuero di tambu, e añanan di colebra tabata produci e zonido di un maraca. E añanan di colebra e tabata tin mara cu hilo (liña) di cesal na e tambu.



Sr. Mario Koolman tambe ta sigui e paso di su grandinan.
Tur aña ariba e prome dia di Aña Nobo e ta sali cu su paranda di Dande.

Esaki tabata algo cu antes nan tabata traha cabuya cu ne. Pero tambe durante e paranda tabata tin momento cu su omo tabata yude cu tocamento di tambu durante e prome paranda di Dande. E ora aki Leoncio tabata bai dilanti di porta y tabata canta tur e hendenan cu por tabata presente den e cas. Pa respect e tabata kita su sombre for di su cabez y tabata zwai cu esaki pa saluda esnan presente ariba ritmo di e Dande.
Aunque cu e no tabata haci esaki cu e intencion pa nan por tira algo den su sombre, sinembargo nan tabata recompensa su persona door di tira boyo den su sombre di cabana.

Den e tempo di Leoncio Pieters Koolman Junior nan tabata bisti cutisa na pia. Sapato e tempo ey tabata un luho of tabata ser usa solamente pa e estranheronan. E cutisa tabata wordo traha di cuero di baca y cabuya. E casnan den e periodo di Leoncio Pieters Koolman Junior tabata ser blancha cu piedra di shesheke cual tabata ser piki ariba cai. Pa kita mal holor di boca nan tabata usa e topi of mihor bisa e foyo mosa di lamoenchi dushi mientras cu yerva di hole blanco nan tabata pase den man pa haci e man hole dushi. Tambe nan tabata usa alifo pa pasa-boca (snacks) cual tabata ser traha di pinda y sucu. Nan tabata haya rum for di paisnan estranhero.

E rum aki mester ser mescla cu awa como cu e tabata algo mucho fuerte. Tabaco e tempo ey tabata algo hopi scars mes. Ora cu nan no tabata tin tabaco pa huma, nan tabata huma foyo di watapana den pipa.

Durante un di e parandanan di Leoncio nan a yega di haya nan mes confronta cu un awacero hopi duro compaña cu lamper y strena. E awacero aki a keda yobe pa siete dia largo. Esaki tabata un awacero hopi fuerte na cual hasta a hera di hoga hende den e rooinan grandi y bruto cu tabata coriendo. Durante e siete dianan aki, nan no tabata por a sali facil for di e casnan cu nan tabata bishitando. Ta te ora cu e awacero cu tabata cai a cuminsa calma, nan tabata por a bai nan cas atrobe. E awacero fuerte aki a causa cu hopi hende a perde nan bestianan y tambe hopi cas cual tabata traha di torto a cuminsa lek awa.

Jan Leoncio Pieters Koolman Junior a bin casa cu Cornea Croes di Santa Cruz un cosedor di paña di bruid. Un di e yiunan cu a nace for di e matrimonio aki tabata Jan Hendrik Alejandro Koolman. Esaki tambe mescos cu su tata a nace cu e amor pa nos folklore y tambe a sigui cu e cantamento di Dande. Pero Yendi manera e tabata ser yama pa tur hende no a laga e Dande manera e la haya esaki, pero a modernisa esaki cu un violista Arubiano cu a yega for di Venezuela na unda e tabata trahando. Pero na momento cu Yendi tabata cantando, e coro a bin resulta mucho largo pa mantene e compas musical cu e vioolnan. Y pa corto e palabra aki, envez cu nan canta e coro aña nobo, nan a cuminsa canta Ai Nobe. Asina tambe e palabra Ai Nobe a nace den e Dande. Tabata Jan Hendrik Alejandro kende a conta henter e historia di dande na su nieto Mario Koolman. Yendi por a keda oranan largo combersando ariba e tempo di antaño cu Mario. Semper e la curasha su nieto pa e tambe canta Dande pa asina mantene e custumber di tur aña. Un di e recuerdonan di Yendi Koolman mas tristo cu semper e tabata recorda tabata e dia cu

un di su tocadornan di quarta yama Miguel Vrolijk mester a bai Venezuela pa traha ya cu na Aruba trabou tabata masha scars. E persona aki, un gran cuartista y amigo di Yendi Koolman, mescos cu na Aruba tambe na Coro-Venezuela a sabi di gana curazon di un y tur pa su manera di toca cuarta y tambe pa su cantamento. Tabata durante un anochi na unda hopi hende tabata presente ora cu un Venezolano dilanti un multitud di hende a cuminsa canta Miguel Vrolijk den un manera di cherchamento. Tur hende a cuminsa hari. Miguel no a gusta e asunto aki mucho y e tambe na su turno a cuminsa canta e Venezolano. Tur hende a bolbe cuminsa hari y a gosa e sistema y e palabranan cu Miguel tabata canta e Venezolano. E Venezolano no tabata tin palabra pa cante bek y e la keda manera un hende paraliza. Cu un cara rabia y cu un odio den su stem e la bisa Miguel e siguiente: "Spera y lo bo mira kiko lo bai pasa cu bo! Bo bida ta conta!"
Tabata ya basta laat den anochi ora cu tur hende a cuminsa bandona e lugar unda cu e cantamento entre Miguel y e Venezolano a tuma lugar. Un poco despues un Venezolano a aserca Miguel pa haci amistad y pa alavez calme pa loque a pasa y a ofrece un bitter. Miguel a tuma e bitter, pero loque cu e no tabata sabi cu e homber ey cu a aserce no tabata un amigo manera talvez e la pensa, pero a ser manda pa e Venezolano cu e la canta, pa tuma vengansa. Tabata e ultimo bitter cu Miguel a bebe. Pa su mayan un Arubiano kende ta un amigo di Miguel a encontre morto benta abou na suela. E la ser venena, tabata e comentarionan. Jan Hendrik Alejandro Koolman kende a nace ariba e fecha 1885 a fallece ariba 24 di December 1976.
Durante cu e tabata na bida e la yega di graba un disco 78 cual despues a wordo renova ariba un disco di 45. Un banda di e disco ta graba e e popularisimo Dande mientras cu e otro banda tin un aguinaldo graba. Ambos ta canta pa Yendi Koolman. Tanto Yendi Koolman mescos cu su grandinan ta hende di Savaneta. Mario Koolman tabata tin 10 aña di edad ora cu su abuelo Yendi Koolman a siña su persona con pa canta Dande. Mario Koolman mescos cu su abuelo tambe tur aña ta sali cu su paranda pa alegra y canta e bendicion di aña nobo na su famianan y conocirnan. Ya caba e la siña su yiu homber di 8 aña canta dande y tambe toca tambor. Mario Koolman tin un solo palabra ariba esaki: "Mi ta stima nos folklore y ademas cantando Dande mi ta biba e recuerdonan di antaño cu mi wela tanto vez a yega di combersa ariba cu mi persona."


BOULEVARD
FLS. 2,00
AÑA 4 - No. 47 - DECEMBER 1980
Foto: FRED WONG
Bon Pasco
Feliz Aña 1981